

Informationen zum Elterngeld in Russisch

Родительское пособие по уходу за ребёнком

Кто имеет право на получение родительского пособия?

Родители имеют право оформить родительское пособие только на их родного ребёнка. Ребёнок должен проживать в Германии вместе с его матерью или отцом. Пособие выплачивается с момента рождения ребёнка до достижения им 15-месячного возраста.

Какие документы необходимо предъявить?

- Свидетельство о рождении ребёнка
- Разрешение на постоянное проживание (Niederlassungserlaubnis) или временный вид на жительство (Aufenthaltserlaubnis), дающий право на осуществление трудовой деятельности. Наличие разрешения на пребывание для студентов недостаточно.

Где можно приобрести бланк заявления?

Если ребёнок рождён в федеральной земле Мекленбург-Передняя Померания → в роддоме

или

скачать на сайте → www.lagus.mv-regierung.de

или напрямую получить → в

LANDESAMT FÜR GESUNDHEIT UND SOZIALES
DEZERNAT **NEUBRANDENBURG**
AN DER HOCHSTRASSE 1, 17036 NEUBRANDENBURG
TEL. 0395 / 38059718, FAX 0395 / 38059739
mailto: eltern geld.neubrandenburg@lagus.mv-regierung.de

LANDESAMT FÜR GESUNDHEIT UND SOZIALES
DEZERNAT **ROSTOCK**
ERICH-SCHLESINGER-STRASSE 35, 18059 ROSTOCK
TEL. 0381 / 331 59142, FAX 0381 / 331 59049
mailto: eltern geld.rostock@lagus.mv-regierung.de

LANDESAMT FÜR GESUNDHEIT UND SOZIALES
DEZERNAT **SCHWERIN**
FRIEDRICH-ENGELS-STRASSE 47, 19061 SCHWERIN
TEL. 0385 / 3991118, FAX 0385 / 3991432
mailto: eltern geld.schwerin@lagus.mv-regierung.de

LANDESAMT FÜR GESUNDHEIT UND SOZIALES
DEZERNAT **STRALSUND**
FRANKENDAMM 17, 18439 STRALSUND
TEL. 03831 / 269759836, FAX 03831 / 269759844
mailto: eltern geld.stralsund@lagus.mv-regierung.de

Informationen zum Opferentschädigungsgesetz in Russisch

Закон о возмещении вреда потерпевшему (ОЕГ)

Кто может получить компенсацию согласно Закону (ОЕГ)?

Лицо, которому в результате акта насилия был причинён вред здоровью, может получить компенсацию в соответствии оговорёнными в Законе (ОЕГ) условиями.

Компенсация исключена, если потерпевший

- сам является лицом, по вине которого был причинён ущерб, или
- активно участвует или участвовал в политических конфликтах на своей родине, в результате которых ему был причинён ущерб, или
- активно участвует или участвовал в военных действиях на своей родине, вследствие которых был нанесен вред здоровью, или
- причастен или был ранее причастен к организованной преступности.

Какой вид на жительство необходим?

Пребывание на законных основаниях.

Где можно приобрести бланк заявления?

можно скачать на сайте → www.lagus.mv-regierung.de

или напрямую получить → в

LANDESAMT FÜR GESUNDHEIT UND SOZIALES DEZERNAT **NEUBRANDENBURG**

AN DER HOCHSTRASSE 1, 17036 NEUBRANDENBURG

TEL. 0395 / 380 59600, FAX 0395 / 380 59730

<mailto:poststelle.va.nb@lagus.mv-regierung.de>

LANDESAMT FÜR GESUNDHEIT UND SOZIALES DEZERNAT **ROSTOCK**

ERICH-SCHLESINGER-STRASSE 35, 18059 ROSTOCK

TEL. 0381 / 331 59000, FAX 0381 / 331 59045

<mailto:poststelle.zentral@lagus.mv-regierung.de>

LANDESAMT FÜR GESUNDHEIT UND SOZIALES DEZERNAT **SCHWERIN**

FRIEDRICH-ENGELS-STRASSE 47, 19061 SCHWERIN

TEL. 0385/ 3991 118, FAX 0385 / 3991 105

<mailto:poststelle.va.sn.@lagus.mv-regierung.de>

LANDESAMT FÜR GESUNDHEIT UND SOZIALES DEZERNAT **STRALSUND**

FRANKENDAMM 17, 18439 STRALSUND

TEL. 03831 / 2697 59836, FAX 03831 / 2697 59844

<mailto:poststelle.va.hst.@lagus.mv-regierung.de>

Information zur Feststellung einer Behinderung in Russisch

Заявление на установление ИНВАЛИДНОСТИ

Кто может подать заявление на установление инвалидности?

Лица, имеющие длительные нарушения функций организма и ограничения жизнедеятельности (более шести месяцев), могут оформить инвалидность. При этом необходимо проживать, иметь постоянное местопребывание или место работы на территории Германии.

Какие документы необходимо предъявить?

- Временный вид на жительство (Aufenthaltserlaubnis) - только в определённых случаях,
- Разрешение на постоянное проживание (Niederlassungserlaubnis),
- Временное разрешение на пребывание для лиц, подлежащих депортации (Duldung),
 - * если срок пребывания до ожидаемой депортации превышает шесть месяцев, и заявителю больше не грозит депортация,
- Справка о фиктивном разрешении на пребывание в стране (Fiktionsbescheinigung),
 - * данная справка выдаётся иностранцам или другим лицам, если уже имеющийся вид на жительство истёк и в настоящее время должен быть продлён,
- Временное разрешение на пребывание для соискателей политического убежища (Aufenthaltsgestattung),
 - * если Ведомством по делам иностранцев не предусмотрен отказ предоставления политического убежища.

Где можно приобрести бланк заявления?

Бланк заявления можно заполнить и распечатать, посетив информационный сайт Ведомства по вопросам здравоохранения и социального обеспечения федеральной земли Мекленбург-Передняя Померания (www.lagus.mv-regierung.de).

Кроме этого бланк заявления Вы можете получить в отделах Ведомства по социальному обеспечению (Versorgungsamt) в г.г. Росток, Шверин, Нойбранденбург и Штральзунд.

Ниже приведены адреса Ведомств по социальному обеспечению:

LANDESAMT FÜR GESUNDHEIT UND SOZIALES
DEZERNAT **NEUBRANDENBURG**
AN DER HOCHSTRASSE 1, 17036 NEUBRANDENBURG
TEL. 0395 / 380 59714, FAX 0395 / 380 59735
mailto: poststelle.sgbix.vanb@lagus.mv-regierung.de

LANDESAMT FÜR GESUNDHEIT UND SOZIALES
DEZERNAT **ROSTOCK**
ERICH-SCHLESINGER-STRASSE 35, 18059 ROSTOCK
TEL. 0381 / 331 59142, FAX 0381 / 331 59049
mailto: poststelle.sgbix.varo@lagus.mv-regierung.de

LANDESAMT FÜR GESUNDHEIT UND SOZIALES
DEZERNAT **SCHWERIN**
FRIEDRICH-ENGELS-STRASSE 47, 19061 SCHWERIN
TEL. 0385 / 3991 118, FAX 0385 / 3991 105
mailto: poststelle.sgbix.vasn@lagus.mv-regierung.de

LANDESAMT FÜR GESUNDHEIT UND SOZIALES
DEZERNAT **STRALSUND**
FRANKENDAMM 17, 18439 STRALSUND
TEL. 03831 / 2697 59800, FAX 03831 / 2697 59833
mailto: poststelle.sgbix.vahst@lagus.mv-regierung.de